

DIN EN 14383-1:2025-11 (D/E/F)

Kriminalprävention durch Gebäudegestaltung, Stadtplanung und
Stadtinstandhaltung - Teil 1: Begriffe; Dreisprachige Fassung EN 14383-1:2025

Crime prevention through building design, urban planning and city maintenance -
Part 1: Vocabulary; Trilingual version EN 14383-1:2025

Prévention de la criminalité par la conception des bâtiments, l'urbanisme et la
maintenance urbaine - Partie 1: Vocabulaire; Version trilingue EN 14383-1:2025

Inhalt	Seite	Contents	Page
Europäisches Vorwort.....	3	European foreword.....	3
1 Anwendungsbereich.....	5	1 Scope	5
2 Normative Verweisungen.....	5	2 Normative references	5
3 Begriffe	6	3 Terms and definitions.....	6
3.1 Allgemeine Begriffe	7	3.1 General terms	7
3.2 Risikobezogene Begriffe	20	3.2 Risk related terms.....	20
3.3 Arten von Straftaten	28	3.3 Crime types	28
3.4 Planungsbezogene Begriffe	34	3.4 Planning terms	34
3.5 Sicherheits- und sicherungsbezogene Begriffe	39	3.5 Security terms.....	39
3.6 Begriffe zu Kriminalprävention/CPTED.....	42	3.6 Crime prevention/CPTED terms.....	42
3.7 Stakeholder Interessensvertreter	49	3.7 Stakeholders	49
Literaturhinweise.....	52	Bibliography.....	54

Sommaire	Page
Avant-propos européen	3
1 Domaine d'application	5
2 Références normatives.....	5
3 Termes et définitions.....	6
3.1 Termes généraux.....	7
3.2 Termes relatifs au risque	20
3.3 Types d'infraction	28
3.4 Termes relatifs à la planification.....	34
3.5 Termes relatifs à la sûreté	39
3.6 Termes relatifs à la prévention de la criminalité/CPTED	42
3.7 Parties prenantes	49
Bibliographie	56

Content

page

European foreword	3
1 Scope	5
2 Normative references	5
3 Terms and definitions.....	6
3.1 General terms.....	7
3.2 Risk related terms.....	20
3.3 Crime types.....	28
3.4 Planning terms.....	34
3.5 Security terms	39
3.6 Crime prevention/CPTED terms	42
3.7 Stakeholders	49
Bibliography	54

Sommaire

page

Avant-propos européen	3
1 Domaine d'application	5
2 Références normatives	5
3 Termes et définitions	6
3.1 Termes généraux	7
3.2 Termes relatifs au risque	20
3.3 Types d'infraction	28
3.4 Termes relatifs à la planification	34
3.5 Termes relatifs à la sûreté	39
3.6 Termes relatifs à la prévention de la criminalité/CPTED	42
3.7 Parties prenantes	49
Bibliographie	56